

# FLECHA ROTA

**DÍNAMO DANZA**

[dinamodanza@gmail.com](mailto:dinamodanza@gmail.com)

T. +34 633 436 455

Estreno: 22 de marzo del 2014 en el Teatro Gayarre, Pamplona (España)

Premier: march 22, 2014 at Gayarre Theater, Pamplona (Spain)

CON LA COLABORACIÓN DE

With the collaboration of



CON EL APOYO DE

Supported by

La FuNdiciOn  
A R E T O A

civivox



centro de arte contemporáneo  
Huarte



# QUIÉNES SOMOS

## WHO ARE WE

**Dínamo** es una compañía de danza y artes del movimiento que nace como plataforma de investigación e intercambio entre diversos lenguajes artísticos con el fin de crear poesía a través del cuerpo en movimiento.

Queremos generar un diálogo, en el que cada integrante aporta desde su experiencia en pos del trabajo común.

**Dínamo** is a dancing and movement arts company which is conceived as a platform for research and exchange between different artistic languages in order to create poetry through the body in movement.

We want to create a dialogue in which each member brings their own experience in pursuit of common work.

# El espectáculo

## THE PERFORMANCE

*Flecha Rota* es un espectáculo de música y danza contemporánea que narra la historia de un samurai que se enfrenta a sus temores. Los personajes se construyen a partir de una coreografía basada en los principios de las artes marciales y una música compuesta de propio para la pieza a partir del *taiko* japonés.

La obra aúna danza y elementos circenses, música en vivo y una escenografía que sitúa la narrativa en un entorno japonés.

*Flecha Rota* is a music and contemporary performance that tells the story of a samurai who faces his fears. The characters are constructed from a choreography based on the principles of martial arts and self-composed music for the piece from Japanese *taiko*.

The show combines dance and circus elements, live music and a set that places the narrative in a Japanese environment.



# Sinopsis

## Synopsis

Con música en directo y proyección audiovisual, la danza nos guiará a través del **viaje interno del guerrero y su evolución dramática.**

With live music and audiovisual projection, dance guide us through **the inner journey of the warrior and his dramatic evolution.**

***Flecha Rota*** es el alma del guerrero anónimo. De toda persona que libra una batalla interna contra sus miedos, entendiendo al luchador como un estado. Y al enemigo como las pulsaciones más bajas del ser.

Inspirado en el libro de *Los cinco anillos*, de Miyamoto Musashi, ***Flecha rota*** toma al samurái como su personaje central. En él se despierta un antagonista, que no son sino las pulsaciones más oscuras de uno mismo. El guerrero surge como una actitud interna por batallar contra aquellos aspectos de la

existencia que limitan nuestro ser, principalmente el miedo.

El samurai comprende desde temprano a la muerte como compañera de vida y entiende que puede estar tras cualquier batalla diaria. Con esta comprensión, el guerrero se despoja del miedo esencial, y asume su propio destino con libertad.

***Flecha Rota*** is the soul of the anonymous warrior. Of anyone who is facing a battle against their inner fears, understanding the fighter as a mental state. And the enemy as the lowest pulsations of the human being.

Inspired by the book *The five rings*, by Miyamoto Musashi, ***Flecha Rota*** takes the samurai as its central character. Within him, it awakes an antagonist, which is nothing but the darkest beats of oneself. The warrior emerges as an inner attitude to battle against those aspects of existence

that limit our being, mainly the fear.

The samurai early perceives the death as a life partner, and understands that it may be after any daily battle. With this understanding, the warrior strips of essential fear, and assumes its own destiny freely.



# FICHA ARTÍSTICA

## ARTISTIC SHEET

### **Creación e interpretación / Creation and interpretation**

Carmen Larraz, Javier Napal, Julio Terrazas.

### **Composición e interpretación musical / Music composition and interpretation**

Ignacio F. Galindo, Santi Pizana.

### **Diseño de iluminación / Light design**

David Bernués.

### **Diseño y creación de vestuario / Costumes design and production**

Beruta.

### **Imágenes / Images**

Daniel Bernués.

### **Adaptación del guión / Screenplay adaptation**

Mikel Bernués.

### **Diseño de escenografía / Scenography design**

Edi Naudó, Acrónica producciones.

### **Realización de escenografía /**

### **Scenography production**

Daniel Remírez, José Antonio García & Edi Naudó.

### **Voz en off / Off voice**

Keisuke Hisasue.

### **Estudio de grabación / Recording studio**

Tok Audio (Joseba Olaberri).

### **Producción / Production**

Dínamo danza.

### **Comunicación / Communication**

Irene Larraz.

### **Fotografías / Photography**

Jesús Los Arcos.

### **Dirección artística / Artistic direction**

Carmen Larraz.



## SANTIAGO PIZANA

Licenciado en Pedagogía de la Percusión, amplió su formación en el Conservatorio de Perpignan con Philippe Spiesser. Compagina su labor docente en la E.M.M del Valle de Egüés con la interpretación, en colaboración con la Orquesta Sinfónica de Navarra y diversas agrupaciones musicales.

## JULIO TERRAZAS

Realiza estudios de Arte Dramático en la Escuela Navarra de Teatro y de danza en la Escuela de Danza. Trabaja para Endeca Teatro y Tempomovile danza. La pieza de danza *Rara Avis* en la que participó obtuvo un premio mención en el Certamen Coreográfico de Madrid y en Encuentros.

## IGNACIO F. GALINDO

Cofundador y autor del Centro de Música Contemporánea Garaikideak, un proyecto cultural que tiene como objetivo crear y difundir música contemporánea. Periodista y licenciado en Ciencias de la Información, es profesor de comunicación audiovisual en el CTL Escuela de Imagen y Sonido.

## JAVIER NAPAL

Cursa circo en la escuela Oreka y arte dramático en la Escuela Navarra de Teatro. Es cofundador de la compañía de circo La Banda, con la que obtuvieron premios y menciones a nivel estatal gracias a su espectáculo *La Banda*.

## CARMEN LARRAZ

Formada en danza en Bruselas con el x-group p.a.r.t.s., ha bailado para Frey Faust, Salva Sanchís, Deja Donne y en Knap Iztok Kovac. Participó en el proceso Rabbit Project, de David Zambrano. Actualmente imparte talleres y es la directora artística de la compañía Dínamo danza.

## ACRÓNICA PRODUCCIONES

Los hermanos Bernués, David, Mikel y Daniel, crearon en el año 2010 Acrónica producciones; una empresa joven pero con dilatada experiencia en el campo de las artes escénicas y la creación audiovisual. Han trabajado con distintas compañías de teatro y danza en el país, encargándose de la realización en directo y las piezas audiovisuales. En su currículo también figuran spots, vídeos promocionales y cortometrajes, entre otros.

## SANTIAGO PIZANA

Bachelor in Pedagogy of Percussion, expanded its training at the Conservatory of Perpignan (France) with Philippe Spiesser. He combines teaching at the EMM Valley of Egüés, with interpretation, in collaboration with the Symphony Orchestra of Navarre and diverse music bands.

## JULIO TERRAZAS

He studied Drama Art in Navarra's School of Theatre and dance at the School of Dance. He works for Endeca Theatre and Tempomovile dance. With the dance piece *Rara Avis* he won an award mention in the Choreographic Contest of Madrid and in the contest Encuentros.

## IGNACIO F. GALINDO

Co-founder and author of Garaikideak Contemporary Music Centre, a cultural project that aims to create and disseminate contemporary music. Journalist with a degree in Information Sciences, he is a professor of communication studies at CTL School of Image and Sound Science.

## JAVIER NAPAL

Studies circus at the Oreka School, and drama arts at Navarra School of Theatre. He is the co-founder of the circus company The Band, with whom they obtained awards for its show *La Banda*.

## CARMEN LARRAZ

Trained in dance in Brussels with the x-group p.a.r.t.s, she has danced for Frey Faust, Salva Sanchis, Deja Donne and Knap Iztok Kovac. She collaborated with the Rabbit Project process, from David Zambrano. She currently teaches workshops and is the director of the Dínamo dance company.

## ACRÓNICA PRODUCTIONS

The Bernués brothers, David, Mikel and Daniel, created in 2010 Acrónica Productions; a young but with extensive experience in the field of performing arts and audiovisual production company. They have worked with various theatre and dance companies nationwide, and they are in charge of performing live and audiovisual pieces. Its resume also includes commercials, promotional videos and short films.

# FICHA TÉCNICA

## TECHNICAL SHEET

### Tiempo de montaje:

7 horas en teatros equipados.

### Setting time:

7 hours in equipped theatres.

### Tiempo desmontaje:

una hora y media.

### Unsetting time:

one hour and a half.

### Responsable técnico / Technical responsible

David Bernués (Acrónica Producciones)

david@acronicaproducciones.com - +34 620836486

### Siete personas en gira / Seven people on tour

- Tres intérpretes
- Three performers
- Dos músicos
- Two musicians
- Dos técnicos
- Two technicians

**Duración: 60 minutos (versión sala)**

**Duration: 60 minutes (hall version)**

### ESCENARIO

- Mínimo 8 mts. x 7 mts. Tarima negra en buen estado y atornillable.
- Espacio en hombros mínimo un metro.
- Altura 5 metros.
- Tapiz de danza negro.
- Tramoya.
- Caja Negra a la italiana
- Telón de boca utilizable.

### STAGE

- Minimum 8 mts. x 7 mts. Black flooring in good condition and screw.
- Space on shoulders minimum one meter.
- High 5 mts.
- Black tapestry of dance.
- Tramoya.
- Italian black box.
- Usable stage curtain.



# HERRAMIENTAS de CREACIÓN

## CREATION TOOLS

Como actividad paralela proponemos un taller de danza y composición destinado a todo tipo de público.

El objetivo es compartir desde nuestra experiencia en el proceso de creación de *Flecha Rota*, manejando algunas herramientas que hemos elaborado para la composición coreográfica. Para ello, se trabajará desde pautas físicas muy sencillas hasta elaborar una composición coreográfica en dúos, tríos y grupos, con el fin de familiarizar a un público potencial con un proceso de creación a través del movimiento.

Se realizará un calentamiento para poner el cuerpo dispuesto al movimiento. A partir de ahí, nos centraremos en técnicas de contacto con otra persona basados en principios arte marcial, y a raíz de estas técnicas, jugaremos con el movimiento para ir construyendo pequeñas secuencias coreográficas.

As a parallel activity we suggest a dance and composition workshop aimed to all audiences.

The intention is to share our own experience during the creation process of *Flecha Rota*, working with some tools that we have developed for the choreographic composition. For that, we will work from very simple tasks to progressively create a choreographic composition in duets, trios and groups physical principles, in order to familiarize a potential public with a creative process through movement.

We will warm up to get the body ready to move. From there, we will focus on techniques of contact with another person based on martial art principles, and following these techniques, we will play with the movement to build short choreographic sequences.

# CONTACTO

## CONTACT

**Carmen Larraz**

[carmenlarrazdanza@gmail.com](mailto:carmenlarrazdanza@gmail.com)

[dinamodanza@gmail.com](mailto:dinamodanza@gmail.com)

T. +34 633 436 455



[www.vimeo.com/94878902](http://www.vimeo.com/94878902)



[www.facebook.com/dinamodanza](http://www.facebook.com/dinamodanza)